



Arhiv družboslovnih podatkov

Gradivo vezano na raziskavo

Prepoznavanje ravni jezikovne zmožnosti romskih otrok in učencev, 2023

ADP-IDNo: JZRO23

DOI: https://doi.org/10.17898/ADP_JZRO23_V1

Soglasje



INŠTITUT ZA NARODNOSTNA VPRAŠANJA
INSTITUTE FOR ETHNIC STUDIES

SOGLASJE STARŠEV ZA IZVEDBO JEZIKOVNEGA TESTIRANJA OTROKA

PROJEKT: Instrumentarij za prepoznavanje ravni jezikovne zmožnosti romskih otrok in učencev v romskem in slovenskem jeziku, vodja: dr. Sabina Zorčič

NAMEN PROJEKTA: Namen in cilj projekta je razvoj instrumentarija za prepoznavanje ravni jezikovne zmožnosti romskih otrok v romskem jeziku. Takšno orodje je treba oblikovati, da bi pridobili osnovni vpogled v jezikovno zmožnost omenjenih otrok v predšolskem obdobju in v prvi triadi OŠ. Uvid v posamezne sestavine sporazumevalne zmožnosti, v prvi vrsti njenega jezikovnega vidika v romski materinščini, lahko prinese mnogotere izsledke teoretske in aplikativne narave ter pospeši snovanje učinkovitih metodičnih prijemov pri pedagoškem delu:

- z instrumentarijem zbrani podatki bodo služili kot izhodiščno gradivo pri oblikovanju učnih programov za romščino kot J1 (prvi jezik), potencialno pa tudi kot J2 (drugi jezik);
- poznavanja izhodiščnega jezikovnega repertoarja v romskem J1 bo služilo tudi kot podlaga za načrtovanje ustreznih didaktičnih pristopov in postopkov pri pouku slovenščine kot učnega jezika in učnega predmeta;
- prvič v zgodovini raziskovanja romščine v Sloveniji bo pridobljen bazični jezikovni korpus razvitosti romščine v predformalnem, operativnem stadiju;
- prilagojene različice instrumenta bodo uporabne pri preverjanju jezikovne zmožnosti otrok iz drugih manjšinskih ali migrantskih skupnosti;
- oblikovanje takšnega instrumenta pomeni poseben izziv tudi iz zornega kota uporabnojezikoslovne stroke, saj je namenjen prepoznavanju dosežene ravni jezikovne zmožnosti v jeziku z značilno ustno tradicijo, medtem ko je oblikovanje pisne norme šele v zametkih.

Instrumentarij bo tako osnova za ustrezen monitoring pri jezikovno-političnih ukrepih za razvoj sporazumevalne zmožnosti pripadnikov romske skupnosti. Jezikovna zmožnost romskih otrok je eden od pogojev za zagotavljanje vključujočega in pravičnega izobraževalnega sistema. S krepitvijo jezikovnih zmožnosti romskih otrok v njihovem maternem jeziku se povečujejo možnosti za ohranjanje njihove lastne kulturne identitete, za doseganje večje uspešnosti v šoli, nadaljevanje šolanja in pridobitev izobrazbe. Poleg tega pa krepitev jezikovne zmožnosti v romščini (kot maternem jeziku večine romskih otrok v Sloveniji) prispeva tudi k vzpostavljanju boljšega izhodišča za učenje slovenščine kot drugega jezika romskih otrok. Merski instrument za prepoznavanje ravni/ocenjevanje jezikovne zmožnosti v romščini bo omogočil oceno trenutnega stanja in na podlagi tega pripravo ustreznih ukrepov za izboljšanje jezikovne zmožnosti romskih otrok v romščini. S pomočjo tega merskega instrumenta bi v prihodnosti spremljali tudi učinke sprejetih ukrepov oziroma napredek Romov na področju sporazumevalne zmožnosti.

ZAKAJ JE BIL VAŠ OTROK IZBRAN: Vaš otrok je rojeni govorec romskega dialekta, ki ga želimo preveriti v praksi. Z sodelovanjem boste omogočili boljše razumevanje vašega romskega dialekta in romskega jezikovnega vprašanja na sploh (pomoč pri uvajanju romščine v šole).



INŠTITUT ZA NARODNOSTNA VPRAŠANJA
INSTITUTE FOR ETHNIC STUDIES

NAČIN IZVEDBE: S strokovnjaki smo pripravili jezikovni test, ki ga bo vaš otrok opravil tekom igre in pogovora z romskimi pomočnicami, ki jih že pozna. Poskrbeli bomo, da se bo otrok počutil dobro in sprejeto ter ne bo vedel, da se izvaja kakršen koli jezikovni test. Test se bo snemal v avdio obliki.

OBDELAVA, HRAMBA IN DOSTOPNOST RAZISKOVALNIH PODATKOV: Sledilo bo transkribiranje (prepis govora) in anonimiziranje podatkov (zakritje vseh osebnih podatkov). Avdio in video posnetki se bodo hranili 5 let na serverju našega inštituta in bodo povsem zaprti in nedostopni. Anonimizirane transkripcije bodo na voljo raziskovalcem, ki bodo izrazili interes (zahteva financerja).

Spodaj podpisani_a, _____, izjavljam, da se strinjam s sodelovanjem mojega otroka, _____, v zgoraj opisanem jezikovnem testiranju. Razumem potek testiranja ter nadaljno obdelavo in hrambo raziskovalnih podatkov in se z opisanim strinjam.

V/na _____, dne _____

Podpis: _____

Kontakt za dodatne informacije: 01/200-1873; sabina.zorcic@guest.arnes.si